



شماره:

تاریخ:

پوست:

به نام خدا

فرم بررسی ترجمه کتاب

عنوان کتاب (فارسی) :

عنوان کتاب به زبان اصلی :

نام و نام خانوادگی مولف :

تعداد صفحه :

ردیف	عبارت	بسیار زیاد	زیاد	متوسط	کم	خیلی کم
1.	کتاب تا چه میزان براساس مطالب و یافته های جدید علمی تنظیم شده است؟					
2.	چاپ این اثر تا چه میزان در ارتقای رشته مربوط موثر خواهد بود؟					
3.	آیا کتابهای دیگری در این زمینه ترجمه شده است ؟					
4.	مترجم در انتقال مفاهیم تا چه میزان موفق بوده است ؟					
5.	تا چه میزان اصول مربوط به ترجمه از جمله اصل امانت داری ، دقت و نکته سنجی ؛ وفاداری ، صداقت، شفافیت و روانی ترجمه ، شیوایی نگارش در ترجمه یاد شده رعایت شده است ؟					
6.	تا چه میزان از واژگان مصوب به جای واژه های بیگانه استفاده شده است ؟					
7.	تا چه میزان کتاب نیاز به ویرایش دارد ؟ ویرایش علمی ویرایش ادبی ویرایش فنی					
8.	فروش کتاب را تا چه میزان پیش بینی می کنید؟					
9.	تا چه میزان کتاب به صورت فعلی قابل چاپ است ؟					
10.	این کتاب تا چه میزان در مقاطع زیر کاربرد دارد؟ کاردانی کارشناسی کارشناسی ارشد دکتری					
11.	خواهشمند است پیشنهاد و توضیحات خود را در مورد این اثر بنویسید.					



شماره:

تاریخ:

پوست:

لطفا استادان محترم صاحب نظر دیگر را برای بررسی کتاب معرفی کنید.

ردیف	نام و نام خانوادگی	نشانی	تلفن ثابت	تلفن همراه	مرتبه علمی استادیار به بالا

لطفا نام صاحب نظرانی را که توانایی و آمادگی لازم برای ویرایش کتاب را دارند (از جمله خود جنابعالی) معرفی کنید.

ردیف	نام و نام خانوادگی	نشانی	تلفن ثابت	تلفن همراه	نوع ویراستاری	
					علمی	ادبی

نام و نام خانوادگی بررسی کننده :

نشانی :

شماره تلفن همراه و ثابت :

شماره حساب بانکی سیبا :

مرتبه علمی :

کدملی :

استاد گرامی

در پایان ضمن تشکر از قبول زحمت خواهشمند است پس از وصول کتاب حداکثر تا ۳۰ روز بعد نتیجه و کتاب ارسالی را به ساختمان اندیشه طبقه سوم دفتر ۳۱۸ ارسال نمایید.

تلفن جهت پاسخ گویی : ۳۵۰۰۲۵۷۴